



Συμβούλιο της
Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 2025
(OR. en)

10274/25
ADD 10

Διοργανικός φάκελος:
2025/0163(NLE)

AELE 52
CH 18
MI 395
ESPACE 47

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	13 Ιουνίου 2025
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2025) 308 annex
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ευρείας δέσμης συμφωνιών για την εδραίωση, εμβάθυνση και διεύρυνση των διμερών σχέσεων με την Ελβετική Συνομοσπονδία και σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας σχετικά με τους όρους και τις προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Διαστημικό Πρόγραμμα

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο COM(2025) 308 - Annex 10.

Συνημμ.: COM(2025) 308 annex



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 13.6.2025
COM(2025) 308 final

ANNEX 10

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της

πρότασης απόφασης του Συμβουλίου

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ευρείας δέσμης συμφωνιών για την εδραίωση, εμβάθυνση και διεύρυνση των διμερών σχέσεων με την Ελβετική Συνομοσπονδία και σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας σχετικά με τους όρους και τις προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Διαστημικό Πρόγραμμα

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ (καλούμενη στο εξής «Ένωση»),

και

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ (καλούμενη στο εξής «Ελβετία»),

στο εξής καλούμενες «συμβαλλόμενα μέρη»,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τους στενούς αμοιβαίους δεσμούς μεταξύ τους με βάση την εγγύτητά τους, τις κοινές τους αξίες και τον κοινό ευρωπαϊκό τους πολιτισμό, καθώς και το γεγονός ότι οι οικονομίες τους αλληλοσυνδέονται σε μεγάλο βαθμό όσον αφορά το εμπόριο και τις επενδύσεις,

ΣΥΜΜΕΡΙΖΟΜΕΝΕΣ τον στόχο της συμβολής στην ομαλή λειτουργία της συνολικής εταιρικής σχέσης της Ένωσης και της Ελβετίας και στη συνεχή ανάπτυξη του πλήρους δυναμικού της,

ΕΚΦΡΑΖΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥΣ για την ολοκλήρωση, τον Δεκέμβριο του 2024, των διαπραγματεύσεων επί της ευρείας δέσμης διμερών συμφωνιών για τη σταθεροποίηση και την ανάπτυξη των σχέσεών τους,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να συμβάλουν στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ελβετικής Ομοσπονδιακής Συνέλευσης,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΑΡΘΡΟ 1

Συγκροτείται διά του παρόντος μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή. Συμβάλλει, μέσω διαλόγου και συζητήσεων, στην καλύτερη κατανόηση μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών όσον αφορά την ευρεία δέσμη διμερών συμφωνιών και την πιθανή περαιτέρω ανάπτυξη των διμερών σχέσεών τους.

ΑΡΘΡΟ 2

Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή απαρτίζεται από ίσο αριθμό μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και μελών της Ελβετικής Ομοσπονδιακής Συνέλευσης. Ο συνολικός αριθμός μελών της μεικτής κοινοβουλευτικής επιτροπής καθορίζεται στον εσωτερικό κανονισμό της.

ΑΡΘΡΟ 3

Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή τουλάχιστον μία φορά ετησίως εκ περιτροπής στην Ένωση και στην Ελβετία.

ΑΡΘΡΟ 4

Μετά τη σύστασή της, η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή:

- α) μπορεί να ζητεί σχετικές πληροφορίες όσον αφορά την εφαρμογή οποιασδήποτε συμφωνίας αποτελεί μέρος της ευρείας δέσμης διμερών συμφωνιών, καθώς και οποιασδήποτε πιθανής μελλοντικής διμερούς συμφωνίας σε τομείς που σχετίζονται με την εσωτερική αγορά στους οποίους συμμετέχει η Ελβετία, από τα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία στη συνέχεια παρέχουν τις ζητούμενες πληροφορίες στην εν λόγω επιτροπή·
- β) τηρείται ενήμερη σε τακτική βάση για τις αποφάσεις και τις συστάσεις των μεικτών επιτροπών που συγκροτούνται με οποιαδήποτε συμφωνία αποτελεί μέρος της ευρείας δέσμης διμερών συμφωνιών και με οποιαδήποτε πιθανή μελλοντική συμφωνία σε τομείς που σχετίζονται με την εσωτερική αγορά στους οποίους συμμετέχει η Ελβετία· και
- γ) μπορεί να υποβάλλει συστάσεις στα συμβαλλόμενα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 5

Η μεικτή κοινοβουλευτική επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό της με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών της.

ΑΡΘΡΟ 6

1. Το παρόν πρωτόκολλο κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες. Τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών που είναι αναγκαίες για την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου.
2. Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της τελευταίας κοινοποίησης σύμφωνα με την παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 7

Το παρόν πρωτόκολλο μπορεί να τροποποιηθεί ανά πάσα στιγμή με αμοιβαία συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει το παρόν πρωτόκολλο οποτεδήποτε απευθύνοντας γραπτή ειδοποίηση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος διά της διπλωματικής οδού. Η καταγγελία παράγει αποτελέσματα τρεις μήνες μετά την παραλαβή της εν λόγω ειδοποίησης.

[Τόπος], στις [ημερομηνία], σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφοντες πληρεξούσιοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι, έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από το παρόν πρωτόκολλο.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία